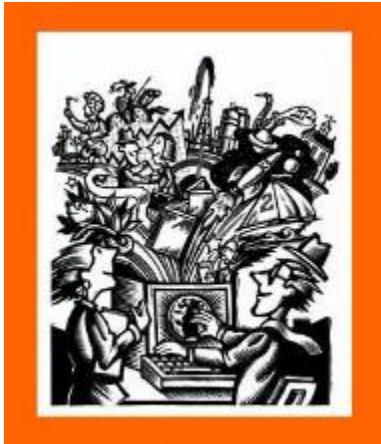


Comprendre le Format MARC
Bibliographique

Comprendre le Format MARC bibliographique : Catalogage ordiologique

Traduction de « *Understanding MARC bibliographic: Machine-Readable Cataloging* »
subventionnée par Normes, Bibliothèque et Archives Canada.



Rédigé par Betty Furrie conjointement
avec Data Base Development
Department de la Follett Software
Company

La septième édition anglaise a été
révisée et éditée par le Network
Development and MARC Standards
Office, Library of Congress

Publié par Cataloging Distribution
Service, Library of Congress, en
collaboration avec Follett Software
Company

Copyright © 2003 The Library of
Congress, sauf à l'intérieur des États-
Unis (Tout crédit doit être formulé
lorsqu'on utilise un extrait de cette
publication). Pour avoir la permission de
traduire, d'extraire, ou d'adapter cette
publication, communiquer avec Library
of Congress, Network Development and
MARC Standards Office
(ndms@loc.gov).

Understanding MARC Bibliographic a
été un ouvrage ayant les droits d'auteur
publié originellement par Follett
Software Co. en 1988.

Table des matières

La notice MARC, qu'est-elle et pourquoi est-elle si importante?

- Partie I** : Que signifie le terme MARC?
- Partie II** : La notice MARC est-elle vraiment
nécessaire?
- Partie III** : La terminologie du format MARC
- Partie IV** : D'où proviennent les notices MARC?
- Partie V** : Questions relatives aux données MARC
- Partie VI** : En conclusion

Ouvrages de référence sur le format MARC 21 - Parties VII à X

- Partie VII** : Aperçu des zones du format MARC 21
les plus communément utilisées
- Partie VIII** : Liste des autres zones fréquemment
utilisées dans les notices MARC
- Partie IX** : Le guide
- Partie X** : Utilisation de la zone 008 pour les livres

Ouvrages de référence sur le format MARC 21 - Parties XI à XII

- Partie XI** : Notice en divers formats
- Partie XII** : Les documents audiovisuels : des
fiches au format MARC 21
- Bibliographie**
- Désignateurs de contenu MARC 21** : aperçu

Version imprimée en anglais seulement disponible de:

Follett Software Company
A Follett Corporation
Company
1391 Corporate Drive
McHenry, IL 60050
1-800-323-3397
www.fsc.follett.com/

Library of Congress
Cataloging Distribution
Service
Customer Service Section
Washington, DC 20541-4912
1-800-255-3666
www.loc.gov/cds/

Comprendre le Format MARC Bibliographique

[cette page est laissée intentionnellement en blanc]

La notice MARC, qu'est-elle et pourquoi est-elle si importante? – Parties I à VI

De nos jours, il est impossible de lire une revue de bibliothéconomie, d'assister à une conférence pour bibliothécaires voire d'échanger de manière informelle avec un confrère du domaine sans entendre parler du format MARC, des notices MARC ou de compatibilité avec la norme MARC.

Pourtant, de nombreux bibliothécaires n'ont pas encore eu l'occasion de suivre une formation rigoureuse sur le sujet capital de l'automatisation des bibliothèques ainsi que sur le rôle de la norme MARC dans cette automatisation, et ce, bien que les systèmes automatisés puissent déjà occuper une place importante dans l'institution où ils travaillent.

Le document que voici explique aussi simplement que possible ce qu'est une notice MARC et présente les grands principes à connaître pour comprendre et évaluer une notice MARC.

Partie I :

Que signifie le terme MARC?

Qu'est-ce qu'une notice MARC? MARC est un acronyme constitué à partir de l'expression anglaise « **MA**chine-**R**eadable **C**ataloguing », qui se traduit par catalogage ordinolingue, dit plus couramment catalogage lisible par machine.

Alors, c'est quoi une notice catalographique lisible par machine?

La **notice catalographique lisible par machine** est une notice dont l'information peut être lue et interprétée par un ordinateur. Dans les pages qui suivent, nous expliquons son utilité ainsi que la manière dont l'ordinateur la décode.

Notice de catalogage : La notice de catalogage est une notice bibliographique, c'est-à-dire qu'on y trouve l'information traditionnelle d'une fiche catalographique. La notice comprend (pas nécessairement dans cet ordre) : 1) une description de l'article; 2) la vedette principale et les vedettes secondaires; 3) la vedette-matière; et 4) la classification ou cote. Il faut noter que les notices MARC renferment souvent une grande quantité de renseignements additionnels.

1) Description : Les bibliothécaires suivent les *Règles de catalogage anglo-américaines, 2^e éd.* (RCAA2) lorsqu'ils font la description d'un article faisant partie de la collection de leur bibliothèque. Les différents paragraphes d'une fiche correspondent à la description. Celle-ci comprend : le titre, la mention de responsabilité, l'éditeur, les précisions relatives à la catégorie de document, les données de publication, la description physique, la série dont le document fait partie, des notes et les numéros d'usage.

2) Vedette principale et vedettes secondaires : Les RCAA2 contiennent également des règles concernant les catégories d'accès aux notices (couramment désignées par les termes « vedette principale » et « vedettes secondaires »), y compris la forme que celles-ci devraient prendre. Les catégories d'accès, ce sont en quelque sorte les portes d'entrée du catalogue, d'où les utilisateurs peuvent effectuer une recherche.

En bref, les RCAA2 donnent réponse à des questions telles que : L'auteur ou le titre de tel livre devrait-il faire l'objet de plus d'une entrée dans le catalogue? Le titre de la série doit-il être inclus? Comment le

Comprendre le Format MARC Bibliographique

nom de l'auteur doit-il être consigné? Convient-il de noter le titre de tel ouvrage comme vedette principale (parce qu'il n'y a pas d'auteur)?

3) *Vedette-matière (vedette secondaire — matière)* : Les bibliothécaires se fondent sur *Sears List of Subject Headings* (Sears), *Library of Congress Subject Headings* (LCSH) ou d'autres listes de vedettes-matières uniformisées pour déterminer sous quelle vedette-matière inscrire un document. L'emploi de vedettes-matières uniformisées assure la cohérence — tous les documents d'un sujet donné sont réunis sous une même vedette-matière et se trouvent au même endroit dans le catalogue.

Par exemple, les ouvrages sur les chats devraient tous avoir la vedette-matière CHATS. Si vous employez une liste de vedettes-matières uniformisées, vous ne risquez pas que des livres sur le même sujet se voient attribuer à la place la vedette-matière FÉLINS. C'est-à-dire que la vedette-matière d'un livre intitulé *Tout sur les félins* sera quand même CHATS. Tous les livres sur ce sujet se trouveront ainsi au même endroit dans le catalogue, ce qui facilitera les recherches des utilisateurs (ils n'auront pas besoin de se creuser les méninges pour trouver les synonymes de CHAT).

4) *Cote* : Les bibliothécaires attribuent à chaque document une cote (c.-à-d., un numéro) en se fondant sur la Classification décimale de Dewey ou la Library of Congress Classification Schedule. La cote détermine l'emplacement des documents sur les étagères; ceux qui portent sur un même sujet se retrouveront côte à côte. La plupart du temps, on effectue en plus un sous-classement alphabétique. La deuxième partie de la cote correspond généralement au nom de l'auteur, ce qui facilite ce sous-classement.

Partie II :

La notice MARC est-elle vraiment nécessaire?

Pourquoi l'ordinateur ne peut-il pas tout simplement lire les fiches catalographiques existantes? Il ne suffit pas d'introduire dans l'ordinateur l'information apparaissant sur une fiche catalographique pour produire une notice automatisée. Il faut indiquer à l'ordinateur comment interpréter l'information. Chaque élément d'information bibliographique de la notice MARC est précédé d'un guide d'interprétation — d'une « balise ».

L'emplacement alloué à chacun de ces éléments (auteur, titre, cote, etc.) est désigné par le terme « zone ». Dans les catalogues informatisés les plus simples, le nombre de zones peut être fixe et la longueur de ces zones, limitée à un certain nombre de caractères.

Cependant, pour un catalogage approprié des livres et autres articles, il est préférable d'avoir une structure autorisant un nombre illimité de zones, sans contrainte de caractères. Cette souplesse est importante, parce que les titres n'ont pas tous la même longueur. Certains livres font partie d'une série, ce qu'il est important de consigner; d'autres pas. Quant aux documents audiovisuels, leur description physique est généralement plus longue que celle de la plupart des livres.

Un élément d'information n'occupe pas toujours nécessairement la même place sur la notice bibliographique : la mention de responsabilité ne commence pas toujours au 145^e caractère pour se terminer au 207^e. La notice MARC fournit donc à l'ordinateur une petite « table des matières », établie d'après une norme prédéfinie.

Les données « balises » : Il faut indiquer à l'ordinateur comment lire et interpréter la notice bibliographique. Le tableau à droite illustre le genre d'information qui est transmise au moyen de ces « balises ».

Si une notice est enregistrée dans un fichier de données et comporte des balises adéquates, on peut ensuite rédiger un programme qui ponctuera et formatera l'information en vue de l'impression de fiches

Comprendre le Format MARC Bibliographique

catalographiques ou de l'affichage sur un écran d'ordinateur. On peut aussi créer des programmes permettant de rechercher dans des zones précises certaines catégories d'information, puis d'afficher les entrées qui correspondent au critère de recherche.

Pourquoi une norme? Bien sûr, vous pourriez concevoir votre propre méthode d'organisation des données bibliographiques, mais ce serait isoler votre bibliothèque, limiter ses options et augmenter votre charge de travail. L'utilisation de la norme MARC évite la duplication des efforts tout en ouvrant la porte à un meilleur partage de ressources bibliographiques entre bibliothèques. Choisir le format MARC, c'est donc permettre à votre bibliothèque d'acquérir des données de catalogage prévisibles et fiables. Au contraire, choisir de créer un système parallèle, ce serait vous priver des avantages qui découlent de la normalisation, puisque le format MARC a été conçu d'abord et avant tout pour faciliter l'échange d'information.

L'utilisation du format MARC permet aussi aux bibliothèques de tirer avantage des logiciels de gestion bibliothéconomique offerts sur le marché. Il existe tout un éventail de systèmes ayant été mis au point pour les bibliothèques de toutes les tailles, compatibles avec la norme MARC. Ces systèmes sont entretenus et améliorés par les fournisseurs, ce qui permet aux bibliothèques de bénéficier rapidement des progrès techniques. Enfin, les bibliothèques qui adoptent la norme MARC sont aussi assurées de pouvoir changer de système sans craindre pour la compatibilité de leurs données.

"Balises textuelles"	Données
Vedette principale - Nom de personne:	Arnosky, Jim.
Titre avec mention de responsabilité Titre propre : Mention de responsabilité :	Raccoons and ripe corn / Jim Arnosky.
Mention d'édition :	1st ed.
Publication, diffusion, etc. : Lieu de publication : Nom de l'éditeur : Date de publication :	New York : Lothrop, Lee & Shepard Books, c1987.
Description matérielle : Nombre d'unités matérielles : Autres caractéristiques matérielles : Dimensions :	25 p. : col. ill. ; 26 cm.
Notes : Sommaire :	Hungry raccoons feast at night in a field of ripe corn.
Vedettes matières : Sujet :	Raccoons.

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Cote locale :	599.74 ARN
Code à barres locale :	8009
Prix :	\$15.00

Notice avec balises textuelles

MARC 21 : La Library of Congress est le dépositaire officiel de toutes les publications aux États-Unis ainsi que la principale source de notices de catalogage pour les publications internationales ou états-uniennes. Quand cette bibliothèque a commencé à utiliser des ordinateurs, dans les années 1960, elle a mis au point le format LC MARC, un système reposant sur l'insertion de courtes séries de nombre, de lettres et de symboles dans les notices catalographiques même pour distinguer entre les différentes catégories d'information. Ce format a évolué jusqu'à devenir la norme MARC 21, aujourd'hui utilisée dans la plupart des bibliothèques automatisées. Le format bibliographique MARC 21, de même que la documentation officielle qui s'y rapporte, est mis à jour par la Library of Congress. Il a été publié sous le titre *MARC 21 Format for Bibliographic Data*.

Il est publié aussi en français sous le titre *Format MARC 21 pour les données bibliographiques* par Bibliothèque et Archives Canada.

"Balises"	Données
100 1b †a	Arnosky, Jim.
245 10 †a	Raccoons and ripe corn /
	†c
	Jim Arnosky.
250 †b †a	1st ed.
260 †b †a	New York :
	†b
	Lothrop, Lee & Shepard Books,
	†c
	c1987.
300 †b †a	25 p. :
	†b
	col. ill. ;
	†c
	26 cm.
520 †b †a	Hungry raccoons feast at night in a field of ripe corn.
650 †1 †a	Raccoons.
900 †b †a	599.74 ARN
901 †b †a	8009
903 †b †a	\$15.00

La même notice avec les étiquettes MARC

Lorsque l'on produit une notice au moyen de balises textuelles, puis qu'on la compare à une notice semblable, mais utilisant celle-là des étiquettes numériques MARC, on voit immédiatement à quel point le format MARC 21 est économique : il accapare moins d'espace de stockage. Regardez les tableaux ci-dessous. Dans la notice MARC 21, on utilise les étiquettes « 260 », « †a », « †b » et « †c » pour signaler la zone réservée à l'adresse bibliographique plutôt que d'enregistrer intégralement les termes « renseignements sur la publication », « lieu de publication », « nom de l'éditeur » et « date de publication » dans chaque notice. Cette convention permet une utilisation plus rationnelle de la capacité de stockage de l'ordinateur.

Partie III :

La terminologie du format MARC

Dans cette partie, nous expliquons comment lire, interpréter et utiliser une notice MARC. Nous y abordons ce que les bibliothécaires utilisant un système automatisé de bibliothèque voient généralement à l'écran et ce qu'ils ont besoin de comprendre pour ajouter, modifier ou consulter des notices. Nous nous attardons plus particulièrement sur les questions d'intérêt pour les bibliothèques scolaires et les petites bibliothèques publiques, à savoir les livres et les documents audiovisuels. L'information présentée s'applique toutefois à tous les types de documents, incluant les enregistrements sonores, les logiciels, les cartes et les autres non-livres.

Parmi les changements les plus récents apportés au format bibliographique MARC 21 (certains déjà mis en œuvre), il faut souligner ceux qui ont trait à l'intégration des formats. On entend par « intégration des formats » l'emploi des mêmes balises pour toutes les publications, indépendamment de leur support. D'un point de vue technique, cela signifie que l'on n'utilise plus des séries distinctes d'étiquettes numériques selon la catégorie de documents, mais une seule série d'étiquettes pour toutes les catégories.

Le tableau de la précédente partie donnait un exemple de notice MARC marquée par des balises. Le mot « balise » recoupe ici *les notions de zone, étiquette numérique, indicateur, sous-zone, code de sous-zone et désignateur de contenu*, définies séparément ci-dessous.

1. Chaque ZONE de la notice MARC 21 est identifiée par une ÉTIQUETTE NUMÉRIQUE

Zone : La notice bibliographique est divisée logiquement en plusieurs zones. Il y a une zone pour l'auteur, une autre pour le titre, et ainsi de suite. Ces zones peuvent elles-mêmes être subdivisées en sous-zones.

Puisque l'emploi de balises textuelles allongerait inutilement la notice, on utilise plutôt des étiquettes, constituées chacune de trois chiffres. (Si vous consultez en ligne un catalogue, il se peut que le nom des zones s'affiche au complet. Sachez qu'il n'apparaît toutefois pas dans la notice elle-même : c'est le logiciel qui vous le fournit.)

Étiquette numérique : Chaque zone se voit attribuer une séquence de trois chiffres ou « étiquette numérique ». Cette étiquette sert à identifier la zone qui suit — à indiquer le genre de données qu'elle renferme. Bien qu'à l'impression ou à la visualisation on puisse avoir l'impression que l'étiquette compte 4 ou 5 chiffres, elle n'en compte bien que trois : ceux qui suivent sont des indicateurs.

Étiquette numérique	
010	marqué la Numéro de contrôle de la Library of Congress (LCCN)
020	marqué la Numéro international normalisé des livres (ISBN)
100	marqué un nom de personne désigné comme vedette principale (auteur)
245	marqué le titre, reste du titre et la mention de responsabilité
250	marqué la mention d'édition
260	marqué les données relatives à la publication
300	marqué la description matérielle (collation)
440	marqué une mention de titre de collection / vedette secondaire contrôlée .
520	marqué un résumé, sommaire, annotation etc.
650	marqué une vedette-matière sujet
700	marqué un nom de personne désigné comme vedette secondaire (coauteur, rédacteur, ou illustrateur)

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Dans l'exemple ci-dessous, l'étiquette « 100 » annonce que la zone est une Vedette principale — Nom de personne (auteur).

100 10 #a Pirsig, Robert M.

Le Cataloging Distribution Service de la Library of Congress a établi une liste exhaustive des étiquettes apparaissant dans les deux volumes de l'ouvrage *MARC 21 Format for Bibliographic Data* ainsi que dans le sommaire de la norme MARC 21, publié sous le titre *MARC 21 Concise Formats*. Les formats abrégés sont disponible en ligne à : www.lac-bac.gc.ca/040/010/040010-235-f.html. Le *Format MARC 21 pour les données bibliographiques* est publié aussi en français par Bibliothèque et Archives Canada. Toutefois, nous vous recommandons fortement de vous procurer ces publications si vous êtes appelé à travailler régulièrement avec des notices MARC : ce sont des ouvrages détaillés, renfermant de nombreux exemples (voir la bibliographie pour plus de détails).

Dix pour cent des étiquettes MARC reviennent constamment; les 90 % restant ne sont utilisées qu'à l'occasion. Il suffit généralement d'une courte exposition à la norme MARC 21 pour que les bibliothécaires se mettent à parler « marçais ». En effet, ceux qui travaillent régulièrement avec les notices MARC ont tôt fait de mémoriser les numéros de zone qu'ils utilisent le plus dans leurs activités de catalogage.

Vous trouverez dans la partie VII une description des étiquettes faisant partie des 10 % couramment utilisées. Quelques autres sont listées dans la partie VIII.

2. Dans certaines zones, l'ÉTIQUETTE est accompagnée d'un INDICATEUR

Indicateur : Deux emplacements de caractère à la suite de l'étiquette peuvent servir d'indicateur (font exception les zones 001 à 009). Parfois, seul le premier ou le second est utilisé; d'autres fois, les deux le sont; dans quelques zones, notamment 020 et 300, aucun indicateur n'est fourni. Quand l'indicateur est « indéfini » (c.-à-d., inutilisé), on laisse l'emplacement correspondant vierge. Il est d'usage de représenter les indicateurs indéfinis par un carré « # ».

La valeur d'un indicateur doit se situer entre 0 et 9 (la norme MARC autorise l'emploi de lettres, mais celles-ci sont rares). Deux indicateurs placés côte à côte peuvent donner l'impression de composer un numéro à deux chiffres, mais ils demeurent quand même des numéros distincts. La documentation sur la norme MARC 21 précise les valeurs possibles et leur signification respective. Dans l'exemple qui suit, les trois premiers chiffres correspondent à l'étiquette (245 indique qu'il s'agit de la zone du titre); les suivants (1 et 4) sont les deux indicateurs.

245 14 #a The emperor's new clothes /
#c adapted from Hans Christian Andersen
and illustrated by Janet Stevens.

Le *premier des indicateurs* a reçu la valeur 1, ce qui signale la nécessité d'une notice distincte sous le titre. Dans un catalogue sur fiches, cela veut dire qu'on imprimera une fiche pour le fichier de titres et que l'on créera un rappel de vedette pour le titre en question. Une valeur de 0 aurait indiqué qu'on avait plutôt affaire à un titre ayant valeur de vedette principale : la fiche à imprimer aurait donc été disposée en sommaire, selon l'usage, et aucun rappel de vedette n'aurait été requis pour le titre (celui-ci constituant la vedette principale).

Caractères à ignorer dans le classement : Le deuxième indicateur est l'un des plus intéressants de la zone de titre. Il indique le nombre de caractères, à partir du début du titre, que l'ordinateur devra ignorer dans le classement, incluant les espaces. Par exemple, pour le titre *Les habits neufs du roi*, le second indicateur a une valeur de 4, ce qui signifie que les trois lettres du mot « Les » ainsi que l'espace qui le suit seront ignorées et l'entrée, classée sous le mot « habits ».

Comprendre le Format MARC Bibliographique

3. Les SOUS-ZONES ont leurs propres CODES et DÉLIMITEURS.

Sous-zone : Une zone contient plusieurs éléments de données connexes. Chacun est considéré comme une *sous-zone* et précédé d'un code. Les zones 001 à 009 font exception : elles ne sont pas divisées en sous-zones.

Par exemple la zone de description physique (étiquette 300) comprend une sous-zone pour la longueur (nombre de pages), une seconde pour les autres détails physiques (illustrations) et une troisième pour les dimensions (en centimètres).

300 ~~bb~~ ~~‡~~a 675 p. : ~~‡~~b ill. ; ~~‡~~c 24 cm.

Code de sous-zone : Ce code est une lettre minuscule (plus rarement un chiffre) précédée d'un délimiteur (le caractère utilisé pour séparer les sous-zones). Il indique le genre de données qui figurent dans la sous-zone. (La documentation sur la norme bibliographique MARC 21 liste et décrit les codes de sous-zones valides.)

Délimiteur : Différents logiciels utilisent différents caractères en guise de délimiteur à l'écran et dans les sorties d'imprimante. La double-croix « ~~‡~~ », l'arobas « @ », le signe de dollar « \$ », le trait souligné « _ » ou le symbole graphique « † » en sont des exemples. Nous utilisons la double-croix « ~~‡~~ » dans la version PDF du présent document pour délimiter les sous-zones. Nous utilisons le signe de dollar « \$ » dans la version Web du présent document pour délimiter les sous-zones.

Dans l'exemple ci-dessus, les codes de sous-zone sont « ~~‡~~a » pour la longueur, « ~~‡~~b » pour les autres détails physiques et « ~~‡~~c » pour les dimensions.

4. Le terme DÉSIGNATEUR DE CONTENU est un générique qui décrit à la fois les étiquettes, les indicateurs et les codes de sous-zone.

Le format MARC s'articule autour de trois types de désignateurs de contenu : les étiquettes, les indicateurs et les codes de sous-zone. Dans son livre, *MARC for Library Use* (2e édition, Boston, G.K. Hall & Co., 1989, p. 5), Walt Crawford compare d'ailleurs le format MARC à une « notation sténographique ». Les trois types de désignateurs de contenu mentionnés ci-dessus équivalent à des symboles sténographiques permettant d'étiqueter et d'expliquer les notices bibliographiques.

5. Quelques PRINCIPES GÉNÉRAUX :

Quelques principes généraux vous aideront à décoder les étiquettes de zone. Veuillez noter que, en parlant des étiquettes MARC 21, on emploie souvent les caractères de remplacement XX pour indiquer que l'ensemble numérique est inclus au complet, avec toutes ses subdivisions, par exemple : 1XX sert à désigner toutes les étiquettes dans la tranche 100, incluant 110, 130, etc.

A. Hiérarchie d'étiquetage à la centaine

Voici la structure générale des notices bibliographiques MARC 21 :

0XX	Zones de contrôle – Renseignements généraux
1XX	Vedettes principales
2XX	Zones d'édition, adresse bibliographique
3XX	Zones des description matérielle
4XX	Mentions de collection
5XX	Notes
6XX	Zones des vedettes-matières
7XX	Vedettes secondaire
8XX	Vedettes secondaires de collection

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Les étiquettes 9XX sont réservées aux codifications locales, par exemple les codes à barres. Les bibliothèques locales, les fournisseurs ou les réseaux peuvent s'en servir lorsqu'ils souhaitent ajouter d'autres types de renseignements aux notices (exception faite de 490, les étiquettes X9X — 09X, 59X, etc. — sont aussi réservées à l'usage local).

À partir de la liste ci-dessus, on peut voir comment chaque étiquette s'insère dans la structure : 100 correspond à une vedette principale d'auteur, 520 au résumé, etc.

B. Catégories d'accès

Les catégories d'accès (vedette principale, vedette secondaire — matière et autres vedettes secondaires) sont un élément crucial de la notice bibliographique. Dans un catalogue traditionnel sur fiche, on créait des fiches distinctes pour chacune; dans un catalogue informatisé, elles correspondent aux zones sur lesquelles l'utilisateur ou le bibliothécaire peut lancer une recherche. Voici où se trouvent la plupart d'entre elles :

- 1XX Vedettes principales
- 4XX Mentions de collection
- 6XX Zones des vedettes-matières
- 7XX Vedettes secondaire
- 8XX Vedettes secondaires de collection

Ce sont les zones soumises à un contrôle d'autorité.

On entend par « **contrôle d'autorité** » l'emploi d'un format établi ou reconnu. En général, un catalogueur choisi la vedette-matière et la vedette-auteur à partir d'une liste de vedettes autorisées. Dans une conversation, si vous mentionnez votre désir de visiter le Getty Museum en Californie et que, quelques phrases plus tard, vous employez plutôt le nom J. Paul Getty Museum, votre interlocuteur comprendra que vous parlez d'un seul et même musée. Par contre, si un catalogueur alterne entre les deux vedettes dans un même catalogue, les utilisateurs auront du mal à localiser tous les livres traitant de ce célèbres musée. S'il emploie la liste de vedettes établie par la Library of Congress, il optera pour « J. Paul Getty Museum ». Toutefois, ce qui importe, c'est qu'il s'en tienne toujours à la même vedette, de sorte que tous les livres sur le musée se retrouvent au même endroit dans le catalogue.

En ce qui concerne les vedettes-auteurs, la meilleure liste d'entrées autorisées est celle de la Library of Congress (*Library of Congress Name Authority*), disponible sous forme ordinolinguée auprès du Cataloging Distribution Service (CDS) de cette bibliothèque. Il est également possible de se procurer la liste en ligne sur <http://authorities.loc.gov/>. Toutes les vedettes-auteurs (nom de personne, marque, congrès, séries ou titres uniformes) peuvent être contrôlées à partir de cette liste.

En ce qui concerne les matières et noms géographiques, les principales listes utilisées sont la *Répertoire de vedettes-matières*, la *Canadian Subject Headings*, la *Library of Congress Subject Headings* et la *Sears List of Subject Headings*. Vos vedettes-matières devraient correspondre à celles de l'une de ces listes ou suivre les mêmes règles de construction.

Il est difficile de conserver sur ordinateur personnel la totalité des fichiers d'autorité de la Library of Congress : ses vedettes-matières occupent cinq gros volumes. Les bibliothécaires d'école et les bibliothécaires spécialisés n'en utilisent qu'une fraction en général.

Pour un catalogue informatisé, le plus important est ce qu'on appelle le « contrôle local d'autorité ». Celui-ci permet à un bibliothécaire de parcourir la liste de vedettes-matières ou de vedettes-auteurs, puis d'en choisir une ayant déjà été entrée. De cette façon, toutes les vedettes se rapportant à une même personne ou à une même matière seront entrées exactement de la même façon — et c'est précisément le but du contrôle local d'autorité. Les données de catalogage avant publication apparaissant dans les livres reposent également sur les fichiers d'autorité de la Library of Congress tels qu'ils étaient au moment de la publication. Dans un catalogue en ligne, le format des données concernant les publications récentes après une conversion rétrospective de données devrait être

Comprendre le Format MARC Bibliographique

correct puisque pratiquement tous les livres ou bases de données de fournisseurs reposent sur les fichiers MARC de la Library of Congress.

Le terme « conversion rétrospective » désigne une opération visant à convertir des notices existantes — par exemple les cartes d'un catalogue topographique ou court registre de prêts — en notices bibliographiques ordinolingues, entièrement lisibles par machine. On qualifie la conversion de « rétrospective » parce qu'elle vise la collection existante d'une bibliothèque — tout ce qu'on y a accumulé à ce jour. En général, la conversion s'opère par le jumelage des anciennes notices (sur fiche ou dans un format autre que MARC) avec une base de données renfermant les notices complètes en format ordinolingue. Plutôt que d'introduire manuellement les anciennes notices, les bibliothécaires peuvent acheter leurs équivalents en format MARC.

C. Contenu parallèle : Les étiquettes des zones soumises au contrôle d'autorité sont bâties en parallèle. En général, dans les zones 1XX, 4XX, 6XX, 7XX et 8XX, l'étiquette se terminera par 00 pour un nom de personne. C'est-à-dire que pour une vedette principale (1XX) consistant en un nom personnel (X00), l'étiquette devrait être 100. Pour une vedette-matière (6XX) consistant en un nom personnel (X00), l'étiquette sera 600, etc. En résumé, cela donne :

X00	Nomes de personne
X10	Noms de collectivités
X11	Noms de réunions
X30	Titres uniformes
X40	Titres bibliographiques
X50	Vedettes de sujet
X51	Noms géographiques

Lorsque l'on combine la liste ci-dessus avec celle donnée sous « Hiérarchie d'étiquetage à la centaine », on voit clairement que, pour tout livre dont la matière (6XX) ou le sujet est une personne (p. ex., Lincoln, Abraham), l'étiquette sera 600; pour un livre sur une entreprise (p. ex., Apple Computer, Inc.), l'étiquette sera 610; pour un livre ne portant ni sur une personne ni sur une entreprise (p. ex., sur les chemins de fer, c.-à-d. « Railroads ») l'étiquette sera 650, à moins que le sujet ne soit un lieu (p. ex., les États-Unis d'Amérique), dans lequel cas l'étiquette sera plutôt 651. Une vedette secondaire (7XX) pour un co-auteur (nom personnel) sera étiquetée 700.

La Classification décimale de Dewey utilise une structure similaire pour l'organisation des entités géographiques et ses subdivisions standard.

6. Des données uniques figurent en tête de la notice MARC

Au tout début de la notice MARC, avant les données bibliographiques principales — connues de tous les bibliothécaires parce qu'elles correspondent à ce qui apparaît sur une fiche catalographique traditionnelle —, on trouve des données un peu moins familières. Les systèmes automatisés de catalogage insèrent généralement des données par défaut ou des messages-guides pour aider les bibliothécaires à entrer l'information requise.

A. Guide : Les 24 premiers caractères de la notice forment ce qu'on appelle le « guide ». Chaque emplacement de caractère du guide a une signification qui lui est propre, mais l'information qui se trouve là sert d'abord et avant tout à l'ordinateur. Les logiciels de création et de modification de notices MARC affichent généralement une fenêtre ou des messages-guides pour aider le catalogueur à introduire les éléments de données requis dans le guide. Vous trouverez à la partie IX des explications sur l'interprétation de cette information.

B. Répertoire : Les notices MARC sont des enregistrements « étiquetés ». Mais avant cet étiquetage (dans ce que l'on appelle le format de communication MARC), les notices ont un aspect très différent — on dirait une phrase interminable. Sous cette forme, les zones ne sont pas précédées d'une étiquette électronique. Cependant, on trouve, placé immédiatement à la suite du guide, un bloc de données appelé « répertoire ». Celui-ci indique quelles étiquettes accompagnent la notice et où ces étiquettes vont (par un compte des caractères jusqu'à la position où elles commencent). Le répertoire

Comprendre le Format MARC Bibliographique

est établi (par l'ordinateur) à partir de la notice bibliographique, d'après les données de catalogage et, advenant que ces dernières soient corrompues, peut être reconstruit de la même manière. La partie XI renferme un exemple de notice en format de communication MARC 21 accompagnée de son répertoire.

C. La zone 008 : La zone 008, Éléments de données de longueur fixe, est ce qu'on appelle une « zone fixe ». Ses 40 caractères renferment des données importantes, présentées sous forme abrégée. Pas encore utilisée à son plein potentiel, cette zone peut servir à repérer des notices remplissant des critères particuliers.

Par exemple, cette zone indique par des codes si un livre est en gros caractères ou si son contenu vise un jeune public, dans quel pays il a été publié, dans quelle langue est son contenu, etc. Vous trouverez à la partie X des explications sur la manière de lire la zone 008 quant il s'agit d'un livre.

Partie IV :

D'où proviennent les notices MARC?

Le partage d'information catalographique — de notices — est une réalité depuis déjà longtemps. De nombreux bibliothécaires ont choisi, pour tirer le maximum de leurs ressources limitées, d'acheter leurs données de catalogage plutôt que de les créer. Depuis près de cent ans, ils ont la possibilité de commander des fiches catalographiques pour les nouveaux titres auprès de la Library of Congress et, plus récemment, auprès d'entreprises privées.

D'autres bibliothécaires dactylographient leurs propres fiches à partir des données de catalogage avant publication, qui apparaissent à l'endos de la page titre de la plupart des livres. D'autres enfin ont adopté les notices partielles ou intégrales imprimées dans les revues de bibliothéconomie ou les bibliographies.

Depuis que les ordinateurs ont fait leur entrée dans les bibliothèques, il n'est plus nécessaire pour les bibliothécaires de constamment « réinventer la roue ». En effet, pourquoi devraient-ils être des centaines à cataloguer les mêmes documents et à produire des notices à peu près identiques quand un seul pourrait très bien suffire à cette tâche et partager avec les autres les notices créées? Pourquoi retaper des centaines de fois la même information sur des fiches quand un ordinateur adéquatement programmé est parfaitement capable de les imprimer?

Après la création du format MARC, les bibliothèques ont toutes profité des retombées du catalogage ordinaire, et ce, qu'elles possèdent ou non un système informatisé. Les fiches, achetées de la Library of Congress ou d'un intermédiaire, étaient imprimées par ordinateur d'après des notices bibliographiques elles-mêmes élaborées d'après les fichiers MARC de la Library of Congress.

Les collègues et les universités allouant un important budget aux services de bibliothèque se sont abonnés aux serveurs bibliographiques d'entreprises telles que OCLC, WLN, RLIN et A-G Canada. Moyennant des frais d'abonnement et de communication, leur service technique pouvait avoir accès aux puissants ordinateurs centraux de ces entreprises. Ceci leur permettait d'utiliser les notices MARC et d'y contribuer. Il était possible de commander des notices catalographiques, et une imprimante reliée au système permettait même de recevoir par modem des données et d'imprimer des étiquettes de livre.

Nous sommes maintenant dans une ère excitante : des ordinateurs assez puissants pour gérer les opérations de bibliothèques de toutes tailles et tous genres sont maintenant disponibles à prix abordable. Des logiciels permettent aux bibliothèques individuelles d'avoir leur propre système de gestion des prêts ou catalogue en ligne. Ces logiciels peuvent souvent lire, mémoriser et imprimer les notices MARC. Les ordinateurs d'aujourd'hui enregistrent l'information sur leur disque dur et sur des disquettes plutôt que sur des lecteurs de bande magnétique (comme c'était le cas pour les ordinateurs centraux); les données sont

Comprendre le Format MARC Bibliographique

généralement échangées au moyen de disquettes, à partir desquelles on les enregistre sur le disque dur résident.

Les technologies bibliothéconomiques continuent d'évoluer, tout comme les besoins de catalogage; le format MARC 21 et la documentation connexe suivent cette évolution. Si au départ le format MARC a été mis au point par la Library of Congress et que la documentation inhérente à la norme MARC 21 est encore publiée et mise à jour par elle, la bibliothèque n'apporte pas de changements unilatéraux à la norme.

Deux groupes s'occupent de l'examen et de la révision de la documentation sur MARC 21, à savoir : le Machine-Readable Bibliographic Information Committee (MARBI) et le U.S. MARC Advisory Committee. MARBI, un comité de l'American Library Association (ALA), est formé de trois représentants de chacune des trois branches fonctionnelles de l'ALA (services techniques, automation et services de référence). Cette dernière veille à ce que le comité englobe un éventail complet de savoir-faire. Quant au U.S. MARC Advisory Committee, il inclut des représentants des bibliothèques nationales, des serveurs bibliographiques, de groupes de fournisseurs, d'autres associations de bibliothèques ainsi que d'associations universitaires. Il tient une réunion conjointe avec le MARBI à chaque congrès de l'ALA (assemblée générale annuelle et congrès du milieu de l'hiver). Sa principale tâche est de prendre connaissance des documents de travail et des projets soumis par la Library of Congress ou par son entremise qui ont pour objet des changements ou des ajouts aux formats MARC existants ou, encore, l'élaboration de nouveaux formats MARC en réponse à l'apparition de nouveaux secteurs.

En 1987, La Library of Congress a publié la première édition du document *MARC 21 Specifications for Record Structure, Character Sets, and Exchange Media*, qui avait pour but d'aider les bibliothèques et les autres institutions créant ou acquérant des notices MARC 21. De nouvelles éditions ont suivi en 1990, en 1994 et en 2000. Il a été publié aussi en français sous le titre *Spécifications MARC 21 pour la structure des notices, les jeux de caractères et le média d'échange* par Bibliothèque et Archives Canada. Le document renferme des renseignements techniques sur l'organisation des notices MARC, les jeux de caractères qui y sont utilisés ainsi que les formats dans lesquels elles sont distribuées. Il s'adresse aux personnes qui conçoivent ou entretiennent les systèmes servant à l'échange et au traitement des notices MARC.

Vu la prolifération des systèmes informatiques, il est devenu nécessaire de définir également une norme pour l'échange de notices MARC sur disquette. MARBI et le U.S. MARC Advisory Committee ont travaillé en étroite collaboration avec les vendeurs de livres et de données ainsi que les fournisseurs de systèmes automatisés de gestion de bibliothèque pour formuler une recommandation, qui a abouti à des changements et ajouts au format MARC 21 établissant des règles très précises de transfert par disquettes.

Tout récemment, on a également arrêté des règles pour le transfert de notices MARC d'ordinateur à ordinateur (protocole FTP). Les spécifications relatives à ces deux méthodes de transfert ont été publiées pour la première fois dans l'édition de 1994 du document *MARC 21 Specifications for Record Structure, Character Sets, and Exchange Media*.

Toute personne — bibliothécaires, fournisseurs, etc. — qui distribue des données de catalogage devrait être en mesure de soumettre celles-ci en format MARC 21. Les fournisseurs de systèmes de gestion automatisée de bibliothèque devraient quant à eux concevoir des systèmes capables de recevoir et de traiter les notices MARC standard. Les bibliothécaires individuels qui utilisent des ordinateurs pour gérer leurs collections sont les bénéficiaires directs de ce travail de normalisation.

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Partie V :

Questions relatives aux données MARC

La technologie continue d'évoluer, et cette constante évolution suscite d'importantes questions en ce qui concerne la qualité des données dont disposent les bibliothèques ainsi que les systèmes automatisés de gestion bibliothéconomique. Vous devez être conscient de ces questions et de leur importance pour votre propre bibliothèque.

A. Questions relatives aux données : Au moment d'évaluer les notices bibliographiques, il y a un certain nombre de questions que l'on devrait poser : *Quelle est la qualité des données MARC? Quelles zones du format MARC 21 sont utilisées? L'information repose-t-elle sur les notices MARC de la Library of Congress? Dans l'affirmative, est-ce que toute l'information de ces notices est visible? A-t-on ajouté d'autres renseignements?*

Certains bibliothécaires demandent à plusieurs fournisseurs de données bibliographiques de leur fournir un exemple imprimé de leurs notices MARC afin d'en vérifier l'exhaustivité et la conformité à la norme MARC 21.

Il va de soit que le succès de l'automatisation de votre bibliothèque dépendra dans une large mesure, pour vous et votre clientèle, du contenu des notices bibliographiques. Il est donc important de veiller à obtenir la meilleure qualité de notices possible.

B. Questions relatives au logiciel : Logiquement, vous poserez ensuite les questions suivantes : *Est-ce que le système évalué tire pleinement parti des données de catalographiques? Conserve-t-il toute l'information et les désignateurs de contenu MARC 21?*

Le système peut-il charger la notice complète, sans limitation artificielle ou déraisonnable (p. ex., du nombre de vedettes-matières indexées ou de la longueur du résumé)? Même si la disquette contenait des notices complètes d'excellente qualité, le système pourra utiliser uniquement ce qui a été transféré sur le disque dur (si un système de gestion des prêts charge uniquement les données de prêt, il faudra veiller à garder les disquettes contenant les données MARC 21 afin de pouvoir éventuellement faire une mise à niveau, c'est-à-dire charger les notices complètes de manière à pouvoir transformer le système en catalogue en ligne).

Les étiquettes, les indicateurs et les codes de sous-zone MARC apparaissent-ils encore sur l'écran d'entrée de données du bibliothécaire? Les indicateurs sont-ils utilisés correctement? Les codes de sous-zone sont-ils utilisés correctement? (L'information de la partie VII vous aidera à évaluer l'utilisation des désignateurs de contenu.)

Une fois les notices versées dans une base de données, il faut veiller à leur sauvegarde dans le format bibliographique MARC 21. Il pourra être nécessaire de s'y reporter plus tard pour d'autres projets. Le format MARC est la norme dans le secteur. Lorsque d'autres programmes seront disponibles, la capacité de votre bibliothèque à y participer pourra dépendre de la qualité de vos notices bibliographiques.

Ceci nous amène aux questions suivantes : Est-ce que le système permet de télécharger ou recopier les notices sur une disquette, en vue de les utiliser dans d'autres projets (p. ex., la fusion de catalogues)? Un programme vous permettra-t-il de recopier les notices en format de communication MARC? (Voir la partie XI pour en savoir plus sur les formats de communication et d'affichage.)

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Partie VI :

En conclusion

Vous savez maintenant ce que signifie l'acronyme MARC. Vous connaissez les raisons qui ont rendu nécessaire l'adoption d'un format normalisé aux fins d'identification des éléments de données bibliographiques, de même que celles qui justifient l'emploi continu de ce format. Vous avez appris à définir et à reconnaître trois types de désignateurs de contenu MARC : les étiquettes numériques, les codes de sous-zone et les indicateurs. Surtout, vous savez maintenant, grâce à ces connaissances, quelles questions vous devriez poser avant d'acheter des données bibliographiques ou un système de gestion bibliothéconomique.

Ce n'était là qu'une introduction, et vous pourriez sans doute bénéficier de lectures additionnelles sur le sujet, voire d'un cours sur le catalogage en ligne. Nous vous proposons quelques lectures complémentaires dans la bibliographie. Le format MARC peut sembler compliqué au départ, mais vous y verrez rapidement plus clair en approfondissant votre connaissance de la norme et en prenant de l'expérience dans son application : de fait, plus vous utiliserez le format MARC, plus simple il vous semblera.

Ouvrages de référence sur le format MARC 21 – Parties VII à X

Partie VII :

Aperçu des zones du format MARC 21 les plus communément utilisées

Ce qui suit est une liste des étiquettes MARC 21 les plus fréquemment utilisées par les bibliothèques qui saisissent leurs propres notices bibliographiques. Pour une liste complète des étiquettes, indicateurs et codes de sous-zone MARC 21, on se reportera au document *MARC 21 Format for Bibliographic Data*.

Dans les explications qui suivent :

Étiquettes numériques — Les étiquettes (nombre à trois chiffres) sont suivies du nom de la zone qu'elles représentent. Dans ce résumé, tout comme dans le document de référence *MARC 21 Format for Bibliographic Data*, une étiquette est accompagnée de la lettre « R » quand elle peut être répétée. Les étiquettes non répétées, c'est-à-dire qui peuvent être utilisées une seule fois, sont accompagnées des lettres « NR ». Par exemple, une notice catalographique peut avoir plusieurs matières, donc la vedette secondaire — matière (6XX) est considérée répétée et accompagnée d'un « R ».

Indicateurs — L'utilisation d'indicateurs est expliquée dans les zones où ils sont utilisés. Les indicateurs comportent un seul chiffre. À partir de la zone 010, on trouve dans chaque zone deux emplacements de caractère immédiatement après l'étiquette : le premier emplacement correspond au premier indicateur; le second, au deuxième. Les indicateurs de certaines zones peuvent rester indéfinis. Il est aussi possible que seulement le premier ou le deuxième soit défini. Il est d'usage de représenter les indicateurs indéfinis par un blanc (b).

Codes de sous-zone — Les données de chaque zone (à partir de la zone 010) sont divisées en sous-zones. Chacune de ces sous-zones est précédée d'un délimiteur avec un code de sous-zone. Nous vous indiquons ci-dessous les codes de sous-zone les plus communément utilisés pour chaque étiquette. Chacun de ces codes est précédé du caractère « ‡ », un délimiteur. Le nom de la sous-zone suit le code.

Chaque zone DOIT normalement avoir une sous-zone « a » (‡a). La zone 020 (ISBN) est l'une des exceptions les plus courantes, par exemple lorsque l'ISBN est inconnu (sous-zone ‡a) mais que le prix, lui, est connu (sous-zone ‡c). Certaines sous-zones sont répétées. Dans le présent résumé, nous ne signalons que les cas les plus fréquents de répétabilité.

Exemples : L'explication de chaque zone est suivie d'un exemple. Par souci de clarté, nous avons laissé une espace entre l'étiquette et le premier indicateur, et une autre entre le second indicateur et le premier délimiteur avec son code de sous-zone; enfin, nous avons aussi placé une espace avant les données des sous-zones, immédiatement après le groupe formé par le délimiteur et le code de sous-zone.

010 Numéro de contrôle de la Library of Congress (LCCN) (NR, ou Non Répétée)

Indicateur non défini.

La sous-zone le plus communément utilisé :

‡a Numéro de contrôle de la Library of Congress (NR)

Exemple : 010 b‡a b86000988b

Comprendre le Format MARC Bibliographique

020 Numéro international normalisé des livres (ISBN) (R, ou Répétée)

Indicateur non défini.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Numéro international normalisé des livres
- ‡c Modalités d'acquisition
- ‡z ISBN annulé/invalidé

Exemple : 020 ‡b ‡a 0877547637

040 Source du catalogage (NR)

Indicateur non défini.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Organisme qui a effectué le catalogage original
- ‡c Organisme qui a effectué la transcription
- ‡d Organisme qui a effectué la modification (R)

Exemple : 040 ‡b ‡a DLC
‡c DLC
‡d gwhs

100 Vedette principale - Nom de personne (auteur principal)

(NR; il ne peut y avoir qu'une seule vedette principale)

Indicateur 1 : Type de vedette de nom de personne

- 0 Prénom
- 1 Nom de famille (ceci est la forme la plus courante)
- 3 Nom d'une famille

Indicateur 2 non défini.

Indicateur 2 a été périmé en 1990. Des notices plus anciennes peuvent contenir les valeurs « 0 » ou « 1 »

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Nom de personne
- ‡b Numérotation
- ‡c Titres et autres qualificatifs associés au nom (R)
- ‡q Forme complète du nom
- ‡d Dates associées au nom (normalement l'an de naissance)

Exemple : 100 ‡b ‡a Gregory, Ruth W.
‡q (Ruth Wilhelme),
‡d 1910-

130 Vedette principale – Titre uniforme (NR)

Indicateur 1 : Caractères à ignorer dans le classement

- 0-9 Nombre de caractères à ignorer dans le classement (pour les articles en début de titre, incluant les espaces)

Indicateur 2 non défini.

Indicateur 2 a été périmé en 1990. (voir 100 en haut.)

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Titre uniforme
- ‡p Nom de la partie/section du document (R)
- ‡l Langue du document
- ‡s Version
- ‡f Date du document

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Exemple : 130 00 †a Bible.
†p O.T.
†p Psalms.

240 Titre uniforme (NR)

Indicateur 1 : Affichage ou impression du titre uniforme

- 0 Non imprimé ou affiché
- 1 Imprimé ou affiché (plus courant)

Indicateur 2 : Caractères à ignorer dans le classement

- 0-9 Nombre de caractères à ignorer dans le classement (pour les articles en début de titre, incluant les espaces)

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- †a Titre uniforme
- †l Langue du document
- †f Date du document

Exemple : 240 10 †a Ile mystérieuse.
†l English.
†f 1978

245 Mention du titre (NR)

Indicateur 1 : Vedette secondaire de titre (le titre pourrait être indexé comme une vedette secondaire de titre?)

- 0 Aucune vedette secondaire (indique une vedette principale de titre; i.e. il n'y a aucun auteur)
- 1 Vedette secondaire (le bon indicateur lorsqu'on retrouve un auteur dans 1XX; la situation la plus courante)

Indicateur 2 : Caractères à ignorer dans le classement

- 0-9 Nombre de caractères à ignorer dans le classement, Incluant les espaces; habituellement réglé à zéro, sauf lorsque le titre commence avec un article; e.g. pour *The robe*, le deuxième indicateur serait réglé à 4. Les lettres T, h, e, et l'espace qui suit sont alors ignorées dans les titres alphabétisés. La notice sera automatiquement classée sous "r" – pour Robe.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- †a Titre
- †h Indication générale du genre de document (souvent utilisé pour les distributions autre que les livres)
- †p Nom de la partie/section du document (R)
- †b Reste du titre (titres subséquents, etc.)
- †c Mention de responsabilité, etc.

Exemple : 245 14 †a The DNA story :
†b a documentary history of gene
cloning /
†c James D. Watson, John Tooze.

246 Variante du titre (R)

Indicateur 1 : Contrôle de la note et de la vedette secondaire

Comprendre le Format MARC Bibliographique

- 1 Note, vedette secondaire
- 3 Pas de note, pas de vedette secondaire

Indicateur 2 : Genre de titre

- 0 Aucun genre précisé
- 0 Partie du titre
- 1 Titre parallèle
- 4 Titre de la couverture
- 8 Titre au dos

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Titre propre

Exemple : 246 30 ‡a Four corners power review

250 Mention d'édition (NR)

Indicateur non défini.

La sous-zone le plus communément utilisés :

- ‡a Mention d'édition

Exemple : 250 00 ‡a 6th ed.

260 Publication, diffusion, etc. (Adresse bibliographique) (R)

Indicateur 1 : Séquence des mentions de publication, diffusion, etc.

- 0 Non défini/Sans objet/Aucune information fournie/Éditeur le plus ancien

Indicateur 2 : non défini

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Lieu de publication, diffusion, etc. (R)
- ‡b Nom de l'éditeur, diffuseur, etc. (R)
- ‡c Date de publication, diffusion, etc. (R)

Exemple : 260 00 ‡a New York :
‡b Chelsea House,
‡c 1986.

300 Description matérielle (R)

Indicateur non défini.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Nombre d'unités matérielles (R)
- ‡b Autres caractéristiques matérielles
- ‡c Dimensions (cm.) (R)
- ‡e Matériel d'accompagnement (par exemple, « guide de l'enseignant » ou « manuel »)

Exemple : 300 00 ‡a 139 p. :
‡b ill. ;
‡c 24 cm

440 Mention de collection /Vedette secondaire de titre (R)

Indicateur 1 : non défini

Indicateur 2 : Caractères à ignorer dans le classement

Comprendre le Format MARC Bibliographique

0-9 Nombre de caractères à ignorer dans le classement (pour les articles en début de titre, incluant les espaces)

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Titre
- ‡v Désignation des volumes / désignation séquentielle

Exemple : 440 ‡0 ‡a Modern critical views ;
‡v 26

490 Mention de collection (aucune vedette secondaire est en rappel de la zone) (R)

Indicateur 1 : Il précise si la collection est en rappel (si une étiquette 8xx est également existante, effectuer le rappel de la collection différemment)

- 0 Collection non mentionnée en rappel
- 1 Collection mentionnée en rappel sous une forme différente (8XX est dans la notice)

Indicateur 2 non défini.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Mention de collection (R)
- ‡v Désignation des volumes / désignation séquentielle (R)

Exemple : 490 1‡ Colonial American craftsmen

500 Note générale (R)

Indicateur non défini.

La sous-zone le plus communément utilisé :

- ‡a Note générale (utilisé lorsqu'aucune note à caractère spécialisé existe pour les renseignements. Exemples: notes concernant l'index; la source du titre; variantes du titre; description de la nature, portée ou présentation de l'item)

Exemple : 500 ‡‡ ‡a Includes index.

504 Note de bibliographie, etc. (R)

Indicateur non défini.

La sous-zone le plus communément utilisé :

- ‡a Note de bibliographie, etc.

Exemple : 504 ‡‡ ‡a Includes bibliographical references.

505 Note de dépouillement structurée (R)

Indicateur 1 : Contrôle de la constante d'affichage

- 0 Dépouillement complet
- 1 Dépouillement incomplet (utilisé lorsque les parties d'un document en plusieurs parties ne sont pas encore publiées)
- 2 Dépouillement partiel

Indicateur 2 : Niveau de codage

- ‡ Codage minimum

La sous-zone le plus communément utilisé :

- ‡a Note de dépouillement structurée

Exemple : 505 0‡ ‡a Pride and prejudice –

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Emma - Northanger Abbey.

520 Résumé, etc. (R)

Indicateur 1 : Contrôle de la constante d'affichage

- 0 Résumé
- 1 Critique
- 2 Portée et contenu
- 3 Résumé analytique

Indicateur 2 non défini

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Résumé, etc.
- ‡b Développement du résumé

Exemple : 520 00 ‡a This basic guide to parliamentary procedure tells how to conduct and participate in a meeting properly.

600 Vedette-matière – Nom de personne (R)

Indicateur 1 : Type de vedette de nom de personne

- 0 Prénom
- 1 Nom de famille (ceci est la forme la plus courante)
- 3 Nom d'une famille

Indicateur 2 : Subject heading system/thesaurus (identifie la liste spécifique ou le fichier qui a été utilisé)

- 0 Vedettes-matières de la Library of Congress
- 1 Vedettes-matières de la LC pour la littérature de jeunesse
- 2 Medical Subject Headings
- 3 Fichier d'autorité de vedettes-matières de la National Agricultural Library
- 4 Source non précisée
- 5 Canadian Subject Headings
- 6 Répertoire de vedettes-matière
- 7 Source indiquée dans la sous-zone ‡2

Une note au sujet des vedettes-matières : Le format MARC 21 n'attribue pas d'indicateur particulier aux vedettes-matière du répertoire Sears. Nous utilisons l'indicateur 7 et insérons le code MARC « sears » dans la sous-zone ‡2.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Nom de personne (nom de famille et/ou un prénom)
- ‡b Numérotation
- ‡c Titres et autres qualificatifs associés au nom (R)
- ‡q Forme complète du nom
- ‡d Dates associées au nom (normalement l'an de naissance)
- ‡t Titre du document
- ‡v Subdivision de forme (R)
- ‡x Subdivision générale (R)
- ‡y Subdivision chronologique (R)
- ‡z Subdivision géographique (R)
- ‡2 Source de la vedette ou du terme (utilisé avec le second indicateur de « 7 »)

Exemple : 600 10 ‡a Shakespeare, William,
‡d 1564-1616
‡x Comedies

Comprendre le Format MARC Bibliographique

‡x Stage history.

Exemple : 600 10 ‡a Shakespeare, William,
‡d 1564-1616
‡x Knowledge
‡z Rome
‡v Congresses.

Veillez noter que les sous-zones ‡v, ‡x, et ‡z dans la zone 600 sont répétables. De plus, il n'est pas nécessaire de les placer en ordre alphabétique : elles apparaîtront dans l'ordre prescrit par le Système de vedettes-matières.

610 Vedette-matière – Nom de collectivité (R)

Indicateur 1 : Type de vedette de nom de collectivité

- 0 Nom inversé (non utilisé avec RCAA2)
- 1 Nom de lieu
- 2 Nom en ordre direct

Indicateur 2 : Thésaurus.

Voir indicateur 2 au-dessous le 600

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Nom de collectivité ou nom de lieu comme élément de classement
- ‡b Collectivité subordonnée (R)
- ‡v Subdivision de forme (R)
- ‡x Subdivision générale (R)
- ‡y Subdivision chronologique (R)
- ‡z Subdivision géographique (R)
- ‡2 Source de la vedette ou du terme (utilisé avec le second indicateur de « 7 »)

Exemple : 610 10 ‡a United States.
‡b Army Air Forces
‡v Biography.

650 Vedette-matière - Sujet (La plupart des vedettes-matières se retrouvent ici) (R)

Indicateur 1 : Niveau de la vedette-matière

- ‡ Aucune indication fournie

Indicateur 2 : Thésaurus (identifie la liste spécifique ou le fichier qui a été utilisé)

- 0 Vedettes-matières de la Library of Congress
- 1 Vedettes-matières de la LC pour la littérature de jeunesse
- 2 Medical Subject Headings
- 3 Fichier d'autorité de vedettes-matières de la National Agricultural Library
- 4 Source non précisée
- 5 Canadian Subject Headings
- 6 Répertoire de vedettes-matière
- 7 Source indiquée dans la sous-zone ‡2
(Une note au sujet des vedettes-matières : Le format MARC 21 n'attribue pas d'indicateur particulier aux vedettes-matière du répertoire Sears. Nous utilisons l'indicateur 7 et insérons le code MARC « sears » dans la sous-zone ‡2.)

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Vedette de sujet ou nom géographique comme élément de classement
- ‡v Subdivision de forme (R)

Comprendre le Format MARC Bibliographique

- ‡x Subdivision générale (R)
- ‡y Subdivision chronologique (R)
- ‡z Subdivision géographique (R)
- ‡2 Source de la vedette ou du terme (utilisé avec le second indicateur de « 7 »)

Exemple : 650 00 ‡a Theater
‡z United States
‡v Biography
‡v Dictionaries.

Veillez noter que les sous-zones ‡v, ‡x, et ‡z dans la zone 600 sont répétables. De plus, il n'est pas nécessaire de les placer en ordre alphabétique : elles apparaîtront dans l'ordre prescrit par le Système de vedettes-matières.

651 Vedette-matière - Nom géographique (R)

Indicateur 1 : non défini.

Indicateur 2 : Thésaurus.

Voir indicateur 2 au-dessous le 600

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Nom géographique
- ‡v Subdivision de forme (R)
- ‡x Subdivision générale (R)
- ‡y Subdivision chronologique (R)
- ‡z Subdivision géographique (R)
- ‡2 Source de la vedette ou du terme (utilisé avec le second indicateur de « 7 »)

Exemple : 651 00 ‡a United States
‡x History
‡v Chronology.

Veillez noter que les sous-zones ‡v, ‡x, et ‡z dans la zone 600 sont répétables. De plus, il n'est pas nécessaire de les placer en ordre alphabétique : elles apparaîtront dans l'ordre prescrit par le Système de vedettes-matières.

700 Vedette secondaire – Nom de personne (R)

Indicateur 1 : Type de vedette de nom de personne

- 0 Prénom
- 1 Nom de famille (ceci est la forme la plus communément utilisée)
- 3 Nom d'une famille

Indicateur 2 : Type de vedette secondaire

- 0 Aucune indication fournie (plus courant; co-auteurs, éditeurs, etc.)
- 2 Vedette analytique (les valeurs pour l'indicateur 2 ont changé en 1994 avec l'intégration du format MARC, et les notices antérieures peuvent afficher des valeurs additionnelles. Une entrée analytique implique un auteur/titre d'un item retrouvé dans les ouvrages.)

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- ‡a Nom de personne
- ‡b Numérotation
- ‡c Titres et autres qualificatifs associés au nom (R)
- ‡q Forme complète du nom
- ‡d Dates associées au nom (normalement l'an de naissance)
- ‡e Relation (tel qu'illustrateur) (R)
- ‡4 Code de relation (R)

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Exemple : 700 1 \emptyset †a Baldrige, Letitia.

710 Vedette secondaire – Nom de collectivité (R)

Indicateur 1 : Type de vedette de nom de collectivité

- 0 Nom inversé (non utilisé avec RCAA2)
- 1 Nom de lieu
- 2 Nom en ordre direct

Indicateur 2 : Type de vedette secondaire.

Voir Indicateur 2 au-dessous le 700

- \emptyset Aucune indication fournie
- 2 Vedette analytique

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- †a Nom de collectivité ou nom de lieu comme élément de classement
- †b Collectivité subordonnée (R)

Exemple : 710 2 \emptyset †a Sunburst Communications (Firm)

740 Vedette secondaire - Titre analytique, associé ou non contrôlé (R)

Indicateur 1 : Caractères à ignorer dans le classement

- 0-9 Nombre de caractères à ignorer dans le classement (pour les articles en début de titre, incluant les espaces)

Indicateur 2: Type de vedette secondaire. Voir Indicateur 2 au-dessous le 700

- \emptyset Aucune indication fournie
- 2 Vedette analytique

(cette zone a été redéfinie en 1994 avec l'intégration du format MARC. Avant 1994, la zone était également utilisée pour les variantes du titre, tel qu'un terme différent apparaissant au titre de couverture. On retrouve les variantes du titre dans la zone 246 pour les notices créées depuis l'intégration du format MARC.)

La sous-zone le plus communément utilisé :

- †a Titre analytique, associé ou non contrôlé

Exemple : 740 02 †a Uncle Vanya.

800 Vedette secondaire de collection – Nom de personne (R)

Indicateur 1 : Type de vedette de nom de personne

- 0 Prénom
- 1 Nom de famille
- 3 Nom d'une famille

Indicateur 2 non défini.

Les sous-zones les plus communément utilisés :

- †a Nom de personne
- †b Numérotation
- †c Titres et autres qualificatifs associés au nom (R)
- †q Forme complète du nom
- †d Dates associées au nom (normalement l'an de naissance)
- †t Titre du document (la série)
- †v Désignation des volumes/désignation séquentielle

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Exemple : 800 1℔ ‡a Fisher, Leonard Everett.
‡t Colonial American craftsmen.

830 Vedette secondaire de collection – Titre uniforme (R)

Indicateur 1 non défini.

Indicateur 2 : Caractères à ignorer dans le classement

0-9 Nombre de caractères à ignorer dans le classement (pour les articles de début de titre, incluant les espaces)

Les sous-zones les plus communément utilisés :

‡a Titre uniforme

‡v Désignation des volumes/désignation séquentielle

Exemple : 830 ℔0 ‡a Railroads of America (Macmillan)

Partie VIII :

Liste des autres zones fréquemment utilisées dans les notices MARC

001	Numéro de contrôle
003	Identité du numéro de contrôle
005	Date/heure de la dernière transaction
006	Éléments de données de longueur fixe - Caractéristiques matérielles additionnelles
007	Zone fixe de description matérielle
008	Éléments de données de longueur fixe - Renseignements généraux
022	Numéro international normalisé des publications en série
037	Source d'acquisition
041	Code de langue
043	Code d'aire géographique
050	Cote de la Library of Congress
060	Cote de la National Library of Medicine
082	Cote de classification décimale Dewey (celle recommandée par Library of Congress; les cotes assignées localement peuvent apparaître ailleurs)
110	Vedette principale - Nom de collectivité (peu fréquent avec les règles RCAA2)
256	Caractéristiques du fichier d'ordinateur
263	Date de publication anticipée (indique une notice CIP – catalogage avant publication)
306	Durée d'exécution
508	Note de générique sur la production/création
510	Note de citation/référence (revue des sources)
511	Note sur les participants ou les interprètes
521	Note sur le public cible (Premier indicateur : 0 = niveau de lecture selon l'année scolaire; 1 = niveau d'intérêt selon l'âge; 2 = niveau d'intérêt selon l'année scolaire; 3 = caractéristiques spéciales du public cible; 4 = niveau de motivation/d'intérêt)
530	Note sur les autres formats physiques disponibles
538	Note sur les particularités du système
586	Note sur les prix décernés
656	Terme d'indexation - Occupation
730	Vedette secondaire - Titre uniforme
852	Emplacement

Comprendre le Format MARC Bibliographique

- 856 Emplacement et accès électroniques
9XX Réserver pour les éléments de données locales. (elles sont utilisées par des marchands, systèmes intégrés de bibliothèques, ou des bibliothèques utilitaires pour échanger des données additionnelles)

Partie IX :

Le guide

Le guide se compose de 24 caractères, numérotés de 00 à 23. Pour une explication plus détaillée, voir le document *Format MARC 21 pour les données bibliographiques*.

00-04 Longueur de l'enregistrement

05 Statut de la notice

- a = Rehaussement du niveau d'enregistrement
c = Corrigée ou révisée
d = Supprimée
n = Notice nouvelle
p = Rehaussement du niveau d'enregistrement d'une notice de prêtirage

06 Type de notice

- | | | <i>Configuration de la zone 008/18-34</i> |
|---|--|--|
| a | = Matériel textuel | <i>Si le Guide/07 = a, c, d, ou m : Livres</i>
<i>Si le Guide/07 = b, i ou s : Ressources continues</i> |
| c | = Notation musicale | <i>Musique</i> |
| d | = Notation musicale manuscrite | <i>Musique</i> |
| e | = Document cartographique | <i>Cartes géographiques</i> |
| f | = Document cartographique manuscrit | <i>Cartes géographiques</i> |
| g | = Matériel visionné par projection | <i>Documents visuels</i> |
| i | = Enregistrement sonore non musical | <i>Musique</i> |
| j | = Enregistrement sonore musical | <i>Musique</i> |
| k | = Document iconique en deux dimensions non projeté | <i>Documents visuels</i> |
| m | = Fichier d'ordinateur | <i>Fichiers d'ordinateur</i> |
| o | = Ensemble multi-supports | <i>Documents visuels</i> |
| p | = Document de genres multiples | <i>Documents de genres multiples</i> |
| r | = Artefact en trois dimensions ou objet naturel | <i>Documents visuels</i> |
| t | = Matériel textuel manuscrit | <i>Livres</i> |

07 Niveau bibliographique

- a = Partie composante, monographie
b = Partie composante, publication en série
c = Collection
d = Sous-élément
i = Ressource intégratrice
m = Document monographique
s = Publication en série

08 Genre de méthode

- b = Aucune méthode spécifique
a = Méthode archivistique

09 Système de codages des caractères

- b = MARC-8
a = Jeu de caractères universel/Unicode

Comprendre le Format MARC Bibliographique

10 **Compte des indicateurs** (toujours représenté par le chiffre 2)

11 **Compte des codes de sous-zones** (toujours représenté par le chiffre 2)

12-16 **Adresse de base de données**

17 **Niveau d'enregistrement**

♯	=	Niveau d'enregistrement complet
1	=	Niveau d'enregistrement complet, document non examiné
2	=	Niveau d'enregistrement incomplet, document non examiné
3	=	Niveau abrégé
4	=	Niveau d'enregistrement de base
5	=	Notice partielle, (niveau provisoire)
7	=	Niveau minimal
8	=	Niveau assigné au prêtirage
u	=	Inconnu
z	=	Sans objet

18 **Forme de catalogage descriptif**

♯	=	Forme non ISBD
a	=	RCAA2
i	=	ISBD
u	=	Inconnu

19 **Code de notice reliée**

♯	=	La notice reliée n'est pas requise
r	=	La notice reliée est requise

20 **Longueur du segment longueur de zone** (toujours représenté par le chiffre 4)

21 **Longueur du segment position de caractère de départ** (toujours représenté par le chiffre 5)

22 **Longueur de la partie dépendante de l'application** (toujours représenté par le chiffre 0)

23 **Non défini** (toujours le chiffre 0)

Partie X :

Utilisation de la zone 008 pour les livres

La zone 008, Éléments de données de longueur fixe, est ce qu'on appelle une « zone fixe ». Ses 40 caractères sont numérotés de 00 à 39. Les emplacements de caractère indéfinis sont signalés par un blanc (♯) ou un caractère de remplissage (|). Les emplacements 00 à 17 et 35 à 39 sont définis de la même manière, indépendamment du support.

L'information fournie dans l'exemple ci-dessous aux emplacements 18 à 34 s'applique uniquement aux livres. Pour comprendre leur application aux non-livres ou approfondir les emplacements présentés ci-dessous, consultez le document *Format MARC 21 pour les données bibliographiques*.

Veillez noter que la zone 008 ne renferme aucun indicateur ou code de sous-zone.

00-05 **Date d'enregistrement au fichier (AAMMJJ)**

Comprendre le Format MARC Bibliographique

06 Type de date/statut de publication

b	=	Aucune date fournie; présence d'une date avant J.-C.
e	=	Date détaillée
s	=	Date unique de publication connue ou probable
m	=	Dates multiples
r	=	Date de réimpression et date originale
n	=	Dates inconnues
q	=	Date incertaine
t	=	Date de publication et date de droit d'auteur
	=	Aucune tentative de coder

07-10 Date 1

11-14 Date 2

Les zones « date » indiquent l'année ou les années de publication. Le type de date(s) est précisé dans l'emplacement 06 de la zone Éléments de données de longueur fixe : Type de date/statut de publication. Pour plus de détails, voir la description de la zone 008 dans le document *Format MARC 21 pour les données bibliographiques*.

15-17 Lieu de publication, production ou d'exécution

Exemple:

pk	=	Pakistan
cau	=	Californie (É-U)

(Pour une liste complète des codes utilisés à ces emplacements, voir le document *MARC Code List for Countries*.)

18-21 Illustrations (006/01-04)

␣	=	Aucune illustration
a	=	Illustrations
b	=	Cartes géographiques
c	=	Portraits
d	=	Graphiques
e	=	Plans
f	=	Planches
g	=	Notations musicales
h	=	Fac-similés
i	=	Armoiries
j	=	Tableaux généalogiques
k	=	Formulaires
l	=	Spécimens
m	=	Enregistrements sonores
o	=	Photographies
p	=	Enluminures
	=	Aucune tentative de coder

22 Public cible (006/05)

␣	=	Inconnu ou non déterminé
a	=	Précolaire
b	=	Primaire
c	=	Préadolescent
d	=	Adolescent
e	=	Adulte
f	=	Spécialisé

Comprendre le Format MARC Bibliographique

g	=	Général
j	=	Ouvrage pour les jeunes
	=	Aucune tentative de coder

23 Support matériel du document (006/6)

⌀	=	Aucun des codes suivants
a	=	Microfilm
b	=	Microfiche
c	=	Microcopie opaque
d	=	Gros caractères
f	=	Braille
r	=	Reproduction en caractères réguliers
s	=	Électronique
	=	Aucune tentative de coder

24-27 Nature du contenu (006/07-10)

⌀	=	Nature du contenu non spécifiée
a	=	Analyses/résumés
b	=	Bibliographies
c	=	Catalogues
d	=	Dictionnaires
e	=	Encyclopédies
f	=	Manuels
g	=	Articles juridiques
i	=	Index
j	=	Brevets et documents connexes
k	=	Discographies
l	=	Législation
m	=	Thèses
n	=	Études de la littérature sur un sujet
o	=	Comptes rendus critiques
p	=	Textes programmés
q	=	Filmographies
r	=	Répertoires
s	=	Statistiques
t	=	Rapport techniques
u	=	Normes/spécifications
v	=	Causes juridiques, notes de causes
w	=	Recueils de jurisprudence, lois et compilations
z	=	Traités
	=	Aucune tentative de coder

28 Publication officielle (006/11)

⌀	=	L'ouvrage n'est pas une publication officielle
i	=	International
f	=	Fédéral/national
a	=	Divisions ou parties autonomes ou semi-autonomes
s	=	État, province, territoire ou territoire sous tutelle, etc.
m	=	Groupe interprovincial
c	=	Multilocal
l	=	Local
z	=	Autre
o	=	Niveau indéterminé de publication officielle
u	=	Statut de publication officielle inconnu
	=	Aucune tentative de coder

Comprendre le Format MARC Bibliographique

- 29 Publication de conférence (006/12)**
0 = L'ouvrage n'est pas une publication de conférence
1 = Publication de conférence
| = Aucune tentative de coder
- 30 Mélanges (006/13)**
0 = L'ouvrage n'est pas un document de mélanges
1 = Mélanges
| = Aucune tentative de coder
- 31 Index (006/14)**
0 = Aucun index
1 = Présence d'un index
| = Aucune tentative de coder
- 32 Non défini (006/15)**
␣ = Non défini
| = Aucune tentative de coder
- 33 Genre de texte littéraire (006/16)**
0 = N'est pas une oeuvre d'imagination (sans autre précision)
1 = Oeuvre d'imagination (sans autre précision)
c = Bande dessinée
d = Théâtre
e = Essais
f = Roman
h = Humour, satire, etc.
i = Lettres
j = Nouvelles
m = Renseignements divers
p = Poésie
s = Discours
u = Inconnu
| = Aucune tentative de coder
- 34 Biographie (006/17)**
␣ = Matériel non biographique
a = Autobiographie
b = Biographie individuelle
c = Biographie collective
d = L'ouvrage contient des détails biographiques
| = Aucune tentative de coder

35-37 Langue

Un code à trois lettres. Par exemple:

eng fre ger spa rus ita

(Pour une liste complète des codes utilisés à ces emplacements, voir le document *MARC Code List for Languages*.)

Comprendre le Format MARC Bibliographique

38 Notice modifiée

♯	=	Notice intégrale
x	=	Caractères manquants
s	=	Notice abrégée
d	=	Information après tiret omise
r	=	Complètement translittérée/fiches imprimées écrites en cursives
o	=	Complètement translittérée/fiches imprimées translittérées
	=	Aucune tentative de coder

39 Source du catalogage

♯	=	Agence bibliographique nationale
c	=	Programme de catalogage coopératif
d	=	Autre
u	=	Inconnu
	=	Aucune tentative de coder

Ouvrages de référence sur le format MARC 21 – Parties XI à XII

Partie XI :

Notice en divers formats

Une note à propos de l'échantillon de notices qui suit

Les exemples de notices catalographiques qui suivent s'inspirent de notices réelles, établies pour des publications existantes; toutefois, nous avons légèrement modifié certaines des données, soit pour rendre les zones plus représentatives de ce que l'on voit généralement dans une notice MARC, soit pour respecter les règles de catalogage les plus récentes. Nous avons voulu offrir des exemples de notices MARC typiques, pas nécessairement montrer la « bonne » manière de cataloguer les titres en question.

Voici donc un exemple d'une notice bibliographique présentée dans divers formats.

Format de communication MARC 21 : Le bloc de données ci-dessous correspond à ce qu'un programmeur voit quand il regarde le contenu d'un fichier MARC. Les étiquettes ne sont pas visibles, mais un répertoire indique le commencement de chaque zone et l'étiquette qui devrait la précéder (en d'autres mots, il indique où vont les étiquettes).

Décrypter le répertoire : En général, seul le programme ou l'ordinateur a affaire à une notice en format de communication MARC 21, mais il est tout de même intéressant d'examiner comment fonctionne le répertoire.

```
01041cam 2200265 a 4500001002000000003000400020005
0017000240080041000410100024000820200025001060200
04400131040001800175050002400193082001800217100003
20023524500870026724600360035425000120039026000370
04023000029004395000042004685200220005106500033007
30650001200763^b89048230b/AC/r91^DLC^19911106082
810.9^891101s1990bmaua^b000b0beng^b
a89048230b/AC/r91^b#a0316107514 :#c$12.95^b#a
0316107506 (pbk.) :#c$5.95 ($6.95 Can.)^b#aDLC#cD
LC#dDLC^00#aGV943.25#b.B74 1990^00#a796.334/2#220^
10#aBrenner, Richard J.,#d1941-^10#aMake the team.
#pSoccer :#ba heads up guide to super soccer! /#cR
ichard J. Brenner.^30#aHeads up guide to super soc
cer.^b#a1st ed.^b#aBoston :#bLittle, Brown,#cc19
90.^b#a127 p. :#bill. ;#c19 cm.^b#a"A Sports ill
ustrated for kids book."^b#aInstructions for impr
oving soccer skills. Discusses dribbling, heading,
playmaking, defense, conditioning, mental attitud
e, how to handle problems with coaches, parents, a
nd other players, and the history of soccer.^b0#aS
occer#vJuvenile literature.^b1#aSoccer.^↵
```

Les 24 premiers caractères de la notice forment ce qu'on appelle le « guide ». Dans l'exemple qui suit, il occupe environ le tiers de la première ligne et se termine par les chiffres « 4500 ». Le Répertoire

Comprendre le Format MARC Bibliographique

commence immédiatement après. Nous avons souligné les étiquettes dans l'exemple. Le répertoire de chaque étiquette comporte douze caractères. La première est l'étiquette 001. Les quatre premiers emplacements suivant une étiquette servent à indiquer la longueur de la zone. Les données de la zone 001 (numéro de contrôle) occupent 20 caractères dans l'exemple donné. Les cinq caractères qui suivent indiquent le point de départ de la zone à l'intérieur de la chaîne de données qui suit le répertoire. La zone 001 débute à l'emplacement 00000 (le premier est 0). Vient ensuite l'étiquette 003, d'une longueur de 4 caractères et débutant au 20^e emplacement de caractère (la longueur de la zone précédente — 20 — est ajoutée au point de départ — 00000 —, ce qui donne 20). L'étiquette 005 est la suivante. Elle comporte 17 caractères et débute à l'emplacement 24 (4 + 20 = 24).

Ce répertoire indique que :

Étiquette	Longueur	débute à	Étiquette	Longueur	débute à
001	0020	00000	100	0032	00235
003	0004	00020	245	0087	00267
005	0017	00024	246	0036	00354
008	0041	00041	250	0012	00390
010	0024	00082	260	0037	00402
020	0025	00106	300	0029	00439
020	0044	00131	500	0042	00468
040	0018	00175	520	0220	00510
050	0024	00193	650	0033	00730
082	0018	00217	650	0012	00763

Les terminateurs de zone (représentés par un ^ dans cet exemple) signalent la fin du répertoire et de chaque zone. Notez que la somme de la deuxième et de la troisième colonne d'un rang égale toujours le nombre de la troisième colonne du rang suivant : le point de départ d'une zone plus sa longueur égale le point de départ de la zone suivante.

On peut obtenir confirmation en comptant les emplacements de caractère dans le bloc de données — n'oubliez pas que les espaces et les terminateurs comptent. (Deux emplacements sont réservés aux indicateurs au début de chaque zone.) Un terminateur de notice (indiqué par une oblique inverse \ dans cet exemple) marque la fin de chaque notice bibliographique.

Affichage avec étiquettes : Les écrans de saisie affichent généralement les données avec leurs étiquettes, c'est-à-dire qu'ils montrent les étiquettes numériques de MARC 21 insérées à l'endroit approprié, tel que stipulé dans le répertoire. On a conçu un programme informatique qui fait l'étiquetage.

L'exemple qui suit montre un écran de saisi avec les étiquettes affichées.

```

Guide                01041cam  2200265 a 4500
Numéro de contrôle.  001 bbb89048230    /AC/r91
Identité du numéro  003 DLC
de contrôle
Date/heure de la    005 19911106082810.9
dernière transaction
Éléments de données 008 891101s1990bbbbmauabbjbbbbb001b0beng
de longueur fixe
Numéro de contrôle  010 bb †a bbb 89048230
de la LC
Numéro international 020 bb †a 0316107514 :
normalisé des livres †c $12.95
Numéro international 020 bb †a 0316107506 (pbk.) :
normalisé des livres †c $5.95 ($6.95 Can.)
Source du catalogage 040 bb †a DLC
  
```

Comprendre le Format MARC Bibliographique

		‡c	DLC
		‡d	DLC
Cote de la LC	050 00	‡a	GV943.25
		‡b	.B74 1990
Cote de classification décimale Dewey	082 00	‡a	796.334/2
		‡2	20
Vedette principale-Nom de personne	100 1‡	‡a	Brenner, Richard J.,
		‡d	1941-
Mention de titre	245 10	‡a	Make the team.
		‡p	Soccer :
		‡b	a heads up guide to super soccer! /
		‡c	Richard J. Brenner.
Variante du titre	246 30	‡a	Heads up guide to super soccer
Mention d'édition	250 ‡‡	‡a	1st ed.
Publication, diffusion, etc.	260 ‡‡	‡a	Boston :
		‡b	Little, Brown,
		‡c	c1990.
Description matérielle	300 ‡‡	‡a	127 p. :
		‡b	ill. ;
		‡c	19 cm.
Note générale	500 ‡‡	‡a	"A Sports illustrated for kids book."
Résumé, etc.	520 ‡‡	‡a	Instructions for improving soccer skills. Discusses dribbling, heading, playmaking, defense, conditioning, mental attitude, how to handle problems with coaches, parents, and other players, and the history of soccer.
Vedette-matière-Sujet	650 ‡0	‡a	Soccer
		‡v	Juvenile literature.
Vedette-matière-Sujet	650 ‡1	‡a	Soccer.

Notice locale type

Si un bibliothécaire devait charger la notice dans un système automatisé de gestion de bibliothèque, l'écran de saisie se présenterait probablement comme l'exemple ci-dessous. Les descripteurs de la colonne de gauche ne sont pas enregistrés avec les données de la notice MARC. Ils font partie du module d'affichage du logiciel. La plupart des systèmes sont conçus de manière à permettre l'ajout de zones complémentaires, où est enregistrée l'information locale.

Affichage formaté : Les écrans que voient les utilisateurs des bibliothèques sont formatés puisque, pour la majorité d'entre eux, les étiquettes MARC n'auraient aucun sens. À l'intérieur du programme propre à chaque catalogue public, on trouve donc un sous-programme qui met en forme les notices d'après un modèle choisi par les concepteurs (c.-à-d., celui qui selon eux répond le mieux aux besoins des utilisateurs du catalogue en ligne). Une mise en forme comparable est opérée pour les fiches catalographiques imprimées à partir de notices MARC (voir le troisième exemple).

Exemple de l'affichage d'une notice brève telle que vue par un usager :

TITRE : Make the team. Soccer : a heads up guide to super soccer! /
Richard J. Brenner.

AUTEUR : Brenner, Richard J.

PUBLIÉ : Little, Brown, c1990.

OUVRAGE : 127 p.

**Comprendre le Format MARC
Bibliographique**

Copies disponibles : GV943.25 .B74 1990

Exemple de l'affichage d'une notice complète telle que vue par un usager :

TITRE : Make the team. Soccer : a heads up guide to super soccer! /
Richard J. Brenner.

TITRE SECONDAIRE : Heads up guide to super soccer

AUTEUR : Brenner, Richard J., 1941-

PUBLIÉ : 1st ed. Boston : Little, Brown, c1990.

OUVRAGE : 127 p. : ill. ; 19 cm.

NOTE : "A Sports illustrated for kids book."

NOTE : Instructions for improving soccer skills. Discusses dribbling,
heading, playmaking, defense, conditioning, mental attitude,
how to handle problems with coaches, parents, and other
players, and the history of soccer.

SUJET : Soccer--Juvenile literature.
Soccer.

Copies disponibles : GV943.25 .B74 1990

Exemple de fiche catalographique :

GV943 **Brenner, Richard J., 1941-**
.25 Make the team. Soccer : a heads up guide to super
.B74 soccer! / Richard J. Brenner. -- 1st ed. -- Boston :
1990 Little, Brown, c1990.

127 p. : ill. ; 19 cm.

"A Sports illustrated for kids book."
Summary: Instructions for improving soccer skills. Discusses
dribbling, heading, playmaking, defense, conditioning, mental attitude, how to
handle problems with coaches, parents, and other players, and the history of
soccer.

ISBN 0316107514 : \$12.95

1. Soccer -- Juvenile literature. 2. Soccer. II. Title: Heads up
guide to super soccer. II. Title.

Dewey Class no.: 796.334/2 -- dc 20 89-48230
MARC

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Partie XII :

Les documents audiovisuels : des fiches au format MARC 21

La différence entre livres et non-livres : Le catalogage des documents audiovisuels suit en bonne partie les mêmes règles que celui des livres (c.-à-d. les RCAA2) et utilise bon nombre des désignateurs de contenu MARC 21 (étiquettes définies dans *MARC 21 Format for Bibliographic Data*). Voici, en bref, les principales différences entre les livres et les non-livres en ce qui a trait à l'étiquetage numérique :

- 1 - L'emplacement 06 du guide est modifié pour rendre compte du support (voir la partie IX).
- 2 - Il est possible d'ajouter une étiquette 007. Celle-ci renferme des éléments de données de longueur fixe similaires à ceux de la zone 008, mais ont trait au format physique du document.
- 3 - À l'intérieur de la zone 008, la définition des emplacements de caractère 18 à 34 varie selon le support.
- 4 - Vu le nombre de personnes qui participent en général à la création d'un document audiovisuel, les RCAA2 imposent l'utilisation du titre comme vedette principale. En d'autres mots, il n'y a souvent pas d'étiquette 1XX.
- 5 - Dans la zone 245, le support ou l'indication générale du genre de document suit entre crochets le titre propre dans la sous-zone #h. Le chapitre 1 des RCAA2 liste les termes autorisés comme indication générale du genre de document (voir la règle 1.1C1).
- 6 - C'est dans les données de la zone de description physique (étiquette 300) que l'on observe la plus grande différence, puisque celle-ci décrit les documents audiovisuels d'un point de vue physique. Vous trouverez les règles pertinentes et des exemples pour chaque support audiovisuel dans les chapitres 2 à 11 des RCAA2.
- 7 - L'étiquette 300 renferme souvent une sous-zone #e où sont décrits les documents d'accompagnement, p. ex. un guide de l'enseignant ou des clichés de transparents.
- 8 - Quelques étiquettes spéciales sont rendues nécessaires par les règles de catalogage propres à différents types de documents (quelques-unes sont présentées dans la partie IX.)
- 9 - Dans la zone du résumé, outre certaines étiquettes spéciales, on utilise aussi librement l'étiquette 500 pour fournir des données de catalogage additionnelles.

N'oubliez pas : vous trouverez une explication exhaustive de l'utilisation des zones 007 et 008 ainsi que des étiquettes spéciales servant au catalogage des documents audiovisuels dans le document *MARC 21 Format for Bibliographic Data*.

Exemples : Dans les pages qui suivent, vous trouverez des exemples de catalogage pour trois types de non-livres. Ces exemples montrent comment les données apparaissent dans une fiche catalographique, puis présentent la même notice étiquetée au moyen des désignateurs de contenu MARC 21.

Vous trouverez des exemples additionnels dans plusieurs des documents de référence listés dans la bibliographie.

Exemple type de fiche catalographique pour les enregistrements vidéo :

TH9148 **The Adventures of Safety Frog.** Fire safety
[videorecording] / Century 21 Video, Inc. -- Van Nuys, Calif. : AIMS Media,
1988.

1 videocassette (10 min.) : sd., col. ; 1/2 in.

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Cataloged from contributor's data.
VHS.

Audience: Elementary grades.

Issued also as motion picture.

Summary: Safety Frog teaches children to be fire safe, explaining that smart kids never play with matches. She shows how smoke detectors work and explains why they are necessary. She also describes how to avoid household accidents that lead to fires and how to stop, drop, and roll if clothing catches fire.

For sale (\$195.00) or rent (\$50.00)

1. Fire prevention -- Juvenile films. 2. Fire detectors -- Juvenile films. 3. Dwellings -- Fires and fire prevention -- Juvenile films. 4. Puppet films. 5. Fire prevention. 6. Safety. I. Century 21 Video, Inc. II. AIMS Media. III. Title: Fire safety [videorecording]

Dewey Class no.: 613.6 -- dc 11

89-711816
MARC

La même notice étiquetée avec des désignateurs de contenu MARC 21 :

Leader *****ngm 22*****1a 4500

001 89711816

003 DLC

005 19891107152635.3

007 vf cbaho

008 890719s1988 cau010 c v1eng c

010 ~~bb~~ ~~fa~~ 8911816

020 ~~bb~~ ~~fc~~ For sale (\$195.00) or rent (\$50.00)

040 ~~bb~~ ~~fa~~ AIMS Media

050 10 ~~fa~~ TH9148

082 10 ~~fa~~ 613.6 ~~f2~~ 11

245 04 ~~fa~~ The Adventures of Safety Frog. ~~fp~~ Fire safety ~~fh~~ [videorecording] /
~~fc~~ Century 21 Video, Inc.

246 30 ~~fa~~ Fire safety ~~fh~~ [videorecording]

260 ~~bb~~ ~~fa~~ Van Nuys, Calif. : ~~fb~~ AIMS Media, ~~fc~~ 1988.

300 ~~bb~~ ~~fa~~ 1 videocassette (10 min.) : ~~fb~~ sd., col. ; ~~fc~~ 1/2 in.

500 ~~bb~~ ~~fa~~ Cataloged from contributor's data.

538 ~~bb~~ ~~fa~~ VHS.

521 ~~bb~~ ~~fa~~ Elementary grades.

530 ~~bb~~ ~~fa~~ Issued also as motion picture.

520 ~~bb~~ ~~fa~~ Safety Frog teaches children to be fire safe, explaining that smart kids never play with matches. She shows how smoke detectors work and explains why they are necessary. She also describes how to avoid house hold accidents that lead to fires and how to stop, drop, and roll if clothing catches fire.

650 ~~bb~~ ~~fa~~ Fire prevention ~~fv~~ Juvenile films.

650 ~~bb~~ ~~fa~~ Fire detectors ~~fv~~ Juvenile films.

650 ~~bb~~ ~~fa~~ Dwellings ~~fx~~ Fires and fire prevention ~~fv~~ Juvenile films.

650 ~~bb~~ ~~fa~~ Puppet films.

650 ~~bb~~ ~~fa~~ Fire prevention.

650 ~~bb~~ ~~fa~~ Safety.

710 2~~b~~ ~~fa~~ Century 21 Video, Inc.

710 2~~b~~ ~~fa~~ AIMS Media.

**Comprendre le Format MARC
Bibliographique**

Exemple type de fiche catalographique pour les ressources électroniques :

QA95 **Amazing arithmetricks.** [electronic resource]. -- Version
1.0. -- Minneapolis, Minn. : MECC, c1993.

2 computer disks ; 3 1/2-5 1/4 in. + 1 manual (71p.)

Title from title screen.

Ed. statement from disk label.

Copy-protected.

Same software on both disks.

Interest grade level: 5-12.

Summary: Using the motivating environment of a carnival setting, students are challenged to solve a variety of puzzles. Intended to improve logic and mathematical problem solving skills. Includes a provision allowing students to choose a level of difficulty matched to ability.

MECC: S/N A-336

ISBN 0792902637 : \$59.00

1. Mathematical recreations -- Juvenile software. 2. Problem solving -- Juvenile software. 3. Mathematical recreations -- Software. 4. Problem solving -- Software. I. Minnesota Educational Computing Corporation.

Dewey Class no.: 513 -- dc 12

93-22553
MARC

La même notice étiquetée avec des désignateurs de contenu MARC 21 :

Leader *****cmm 22***** a 4500

001 93022553

003 DLC

005 19930731163011.2

008 930305s1993 mnun d b eng

010 ~~bb~~ ~~fa~~ 93022553

020 ~~bb~~ ~~fa~~ 0792902637 : ~~fc~~ \$59.00

037 ~~bb~~ ~~fa~~ A-336 ~~fb~~ MEC

040 ~~bb~~ ~~fa~~ DLC ~~fc~~ DLC ~~fd~~ DLC

050 00 ~~fa~~ QA95

082 00 ~~fa~~ 513 ~~f2~~ 12

245 00 ~~fa~~ Amazing arithmetricks ~~fh~~ [electronic resource].

250 ~~bb~~ ~~fa~~ Version 1.0.

256 ~~bb~~ ~~fa~~ Computer programs.

260 ~~bb~~ ~~fa~~ Minneapolis, Minn. : ~~fb~~ MECC, ~~fc~~ c1993.

300 ~~bb~~ ~~fa~~ 2 computer disks ; ~~fc~~ 3 1/2-5 1/4 in. +

~~fe~~ 1 manual (71 p.)

538 ~~bb~~ ~~fa~~ System requirements: Apple II series;
128K RAM; floppy disk drive; color monitor
recommended.

500 ~~bb~~ ~~fa~~ Title from title screen.

500 ~~bb~~ ~~fa~~ Ed. statement from disk label.

500 ~~bb~~ ~~fa~~ Copy-protected.

500 ~~bb~~ ~~fa~~ Same software on both disks.

521 2~~b~~ ~~fa~~ 5-12.

520 ~~bb~~ ~~fa~~ Using the motivating environment of a
carnival setting, students are challenged
to solve a variety of puzzles. Intended

Comprendre le Format MARC Bibliographique

to improve logic and mathematical problem solving skills. Includes a provision allowing students to choose a level of difficulty matched to ability.

- 650 00 †a Mathematical recreations †v Juvenile software.
- 650 00 †a Problem solving †v Juvenile software.
- 650 01 †a Mathematical recreations †v Software.
- 650 01 †a Problem solving †v Software.
- 710 20 †a Minnesota Educational Computing Corporation.

Exemple type de fiche catalographique pour les enregistrements sonores :

RZA2283 **Fox, Ruth.**

A story for every season [sound recording] / [stories by Ruth Fox]. -- Baltimore, Md. : Uffigton Productions, [1991]

1 sound cassette (ca. 45 min.) : analog.
Narrated by Trish MacDonald.
Recorded at Invisible Sound Studios.
In container (18 cm.).

Summary: Presents four children's stories about an oak sapling who finds a place to grow; a seashell who is given a home; a beaver who attempts to prolong fall; and a mountain boy who befriends a doe. Includes sound effects and music.

Contents: Spring. Oakie, the wonder tree -- Summer. The seashell -- Fall. The story of a rambunctious beaver named Willie -- Winter. Amos, the mountain boy.

1. Children's stories -- Juvenile sound recordings. 2. Trees -- Fiction -- Juvenile sound recordings. 3. Shells -- Fiction -- Juvenile sound recordings. 4. Beavers -- Fiction -- Juvenile sound recordings. 5. Deer -- Fiction -- Juvenile sound recordings. I. MacDonald, Trish. II. Title.

93-712603
MARC

La même notice étiquetée avec des désignateurs de contenu MARC 21 :

Leader *****cim 22***** a 4500
001 93712603
003 DLC
005 19930528154400.4
007 ssulunjlcnnnu
008 930524s1991 mdunnn j d f eng
010 00 †a 93712603
040 00 †a DLC †c DLC †d DLC
050 00 †a RZA 2283
100 10 †a Fox, Ruth.
245 12 †a A story for every season †h [sound recording] / †c [stories by Ruth Fox].
260 00 †a Baltimore, Md. : †b Uffigton Productions, †c [1991]
300 00 †a 1 sound cassette (ca. 45 min.) : †b analog.
306 00 †a 004500
511 00 †a Narrated by Trish MacDonald.

Comprendre le Format MARC Bibliographique

- 518 ~~b~~~~b~~ ~~#~~a Recorded at Invisible Sound Studios.
- 500 ~~b~~~~b~~ ~~#~~a In container (18 cm.).
- 520 ~~b~~~~b~~ ~~#~~a Presents four children's stories about an oak sapling who finds a place to grow; a seashell who is given a home; a beaver who attempts to prolong fall; and a mountain boy who befriends a doe. Includes sound effects and music.
- 505 0~~b~~ ~~#~~a Spring. Oakie, the wonder tree -- Summer. The seashell -- Fall. The story of a rambunctious beaver named Willie -- Winter. Amos, the mountain boy.
- 650 ~~b~~0 ~~#~~a Children's stories ~~#~~v Juvenile sound recordings.
- 650 ~~b~~0 ~~#~~a Trees ~~#~~v Fiction ~~#~~v Juvenile sound recordings.
- 650 ~~b~~0 ~~#~~a Shells ~~#~~v Fiction ~~#~~v Juvenile sound recordings.
- 650 ~~b~~0 ~~#~~a Beavers ~~#~~v Fiction ~~#~~v Juvenile sound recordings.
- 650 ~~b~~0 ~~#~~a Deer ~~#~~v Fiction ~~#~~v Juvenile sound recordings.
- 700 10 ~~#~~a MacDonald, Trish. ~~#~~4 nrt

Comprendre le Format MARC Bibliographique

Bibliographie sommaire

Anglo-American Cataloguing Rules. 2nd ed., 2002 revision. Chicago: American Library Association, 2002.

Crawford, Walt. *MARC for Library Use*. 2nd ed. Boston: G.K. Hall & Co., 1989.

Dewey, Melvil. *Abridged Dewey Decimal Classification and Relative Index*. 13th ed. Albany, N.Y.: Forest Press, 1997.

Dewey, Melvil. *Dewey Decimal Classification and Relative Index*. 22nd. 4 vols. Albany, N.Y.: Forest Press, 2003.

Intner, Sheila S., et Weihs, Jean. *Standard Cataloging for School and Public Libraries*. 3rd. ed. Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 2001.

Olson, Nancy B. *Cataloging of Audiovisual Materials and Other Special Materials*. 4th ed. DeKalb, Ill. : Minnesota Scholarly Press, 1998.

Olson, Nancy B. *A Cataloger's Guide to MARC Coding and Tagging for Audiovisual Materials*. DeKalb, Ill. : Minnesota Scholarly Press, 1993.

Sears, Minnie Earl. *Sears List of Subject Headings*. 17th ed. New York: Wilson, 2000.

Taylor, Arlene G. *Wynar's Introduction to Cataloging and Classification*. 9th ed. Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 2000.